

RECOGNITION AND PHONOLOGY OF THAI WORDS AND PHRASES
USED BY FRENCH AND ENGLISH SPEAKING RESIDENTS
IN THAILAND



006988

by

Pinyalak Sayanhavickasit

B.A., Chulalongkorn University, March, 1960

Thesis

Submitted in partial fulfillment of the requirements for the

Degree of Master of Education

March, 1964

(B.E. 2507)

Accepted by the Graduate School, Chulalongkorn
University, in partial fulfillment of the requirements for
the Degree of Master of Education.

.....
Dean of the Graduate School

Thesis Committee

Lionel G. Thompson chairman
Somorn Juvattitakorn
Narumon Kanchavachari
.....
.....

Thesis Supervisor

Date

Lionel G. Thompson
26th March 1964

ACKNOWLEDGEMENT

The writer wishes to express her deep gratitude and appreciation to all English and French informants who provided the corpus on which the study was based; to her friends who co-operated in finding the informants; and to Mr. Lionel G. Thompson, her adviser, whose advice, guidance and helpfulness made possible the completion of this study.



TABLE OF CONTENT

	Page
Abstract	iii
List of Tables	vi
Chapter	
I. INTRODUCTION	1
Background of the Problem	1
The problem	3
Objectives	5
Limitation of Survey	5
II. DEFINITION AND METHODOLOGY	6
Defintion of Terms	6
Symbolism	6
Procedures	11
III. ANALYSIS	12
The corpus and Inforzants	12
Phonological Analysis	14
IV. CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	30
Conclusions	30
Suggestions for Teachers and for preparing pronunciation Materials	32
Suggestions for Transcription of Thai words for English and French Speakers	32



LIST OF TABLES

Table	Page
1. The Production of the Initial Voiceless stops by the English Informants.	16
2. The production of the Initial Voiceless stops by the French Informants	16
3. Comparison of the Final Voiceless stops Produced by the English and French groups.	18
4. Comparison of the Production of the Affricates. /ch/, /c/ by the English and French groups.	19
5. Comparison of the Production of the Vowel Phonemes /i, i', iia/ by the English and French Informants.	21
6. The Production of the Final /-ng/ by the French Informants.	23
7. The Production of the Initial /h-/ and /w-/. by the French Informants.	24
8. Type and Quantity of Tonemic Substitution. by English and French Informants.	26
9. The Production of the Alveolar /r-/ by the French Informants.	28

